文学部

国際英語学科

No.	テーマ	内容	教員名
10	AI翻訳の進歩と現状における限界について	2016年の秋以来に、Googleが無料で提供する機械翻訳サービスの精度が急に上がりました。以前のMachine Translation (MT)では文章の意味が不自然になり、意味が通じない文章になることが多かったですが、近年のArtificial Intelligence (AI) 翻訳では、文章の前後の内容をくみ取って、日常生活で使われる文章に近い翻訳ができるほどに翻訳の制度が向上しています。MTの性能は実用的とは言えなかったですが、AI翻訳は日本語と英語という相違が多い言語の間でも一部の用途で十分に使えるまでになりました。この授業では、3種類の機械翻訳について説明し、 翻訳アプリが出した日英・英日翻訳の例を見比べ、将来的に必要とされるAI翻訳を使いこなす方法について学びます。	ASHUROVA, Umidahon（アシューロバ ウミダホン）
11	Using 3R's of Digital Literacy in Learning English	Being able to evaluate online information has become an important skill in the modern world. Having good digital literacy skills does not only help you with independent learning of a foreign language, but it will also assist you in developing critical-thinking skills applicable across a wide range of subjects. At universities today, students are expected to know about the 3R's of Internet-based research. Is this piece of reading Relevant? Is this website Reliable? How do we know if this information is Recent or not? In this lesson, we will try to find answers to these and many other questions related to digital literacy and the use of Internet to improve your English language skills.	
12	アジア系アメリカ人とアメリカ文化	本講義は、アメリカ合衆国におけるアジア系の人々の歴史がどのようなものだったのかを検証しながら、そこから見えてくるアメリカ文化の特徴について考察するものである。具体的には、アジア系の人々の表象のされ方や、アジア系移民・アジア系アメリカ人に対する法的・社会的な差別・排斥の歴史的なあり方を分析し、アジア系アメリカ人の経験にはどのようにアメリカ文化というものが関係していたのかを議論する。	大八木 豪
13	多言語を学ぼう！～英語、韓国語、手話？どれを学ぶ？	日本の学校教育では外国語として英語を学びますが、今は、インターネット等を活用すれば、どんな言語でも学ぶことができます。日本人にとって学びやすい言語はあるのでしょうか。	柴田 里実
14	世界にはいくつの言語があるの？～言語と方言の魅力とは	世界にはいくつの言語があるのでしょうか。また言語と方言はどうちがうのでしょうか。言語の消滅、方言の消滅について考えます。様々な地域の方言で語られている桃太郎のお話を聞いて、方言について考えてみましょう。	
15	驚きの英語絵本：こんなテーマの絵本もあるの？！	英語で書かれた絵本には、日本語ではあまり描かれていないテーマの絵本がたくさんあります。SDGs、認知症、宗教、文化と多岐にわたります。実際に手に取って、様々なテーマの絵本を読んでみませんか。	
16	シェークスピアの「ロミオとジュリエット」	最初の登場から400年経った今なお、人々の心を捕らえて離さない悲劇『ロミオとジュリエット』（1595）の持つ不滅の力について考えてみましょう。シェークスピアの悲劇を日本の近松門左衛門の『曾根崎心中』（1703）や、アメリカのミュージカル『ウエストサイド物語』（1959）と比べてみると、新しい何かが見えてくるはずです。	楚輪 松人
17	英米の児童文学	L.F.ボームの児童文学『オズの魔法使い』（1900）をケーススタディとして、児童文学の本質について考えてみましょう。同時に、文学と映画とミュージカル、それぞれのメディア（表現媒体）の違いにも注目し、作品の魅力の秘密を解き明かします。	
18	ことばの研究に触れてみよう！	ことばの研究は、読む・書く・聞く・話すといったスキルを身につける勉強とは異なります。ことばは謎に満ちています。その謎を解き明かすのがことばの研究であり、言語学という分野です。この授業では、英語の文を作るしくみを例にとり、どんな謎があるのか、そしてどのようにしてその謎を解き明かすことができるのか、といったことについて解説します。普段とは違う角度から英語について考えてみましょう。	高野 祐二
19	英語の多読について	皆さんは、母語で読書をするとき、どのような読み方をしていますか。例えば、大まかな内容をつかむ、知りたい情報だけを拾う、内容を深く理解する、重要なことを覚える、物語や小説を楽しむなど、目的に合わせて様々な読み方 をしていると思います。では、英語で読書をするときはどうでしょうか。学ぶことや暗記すること以外の目的で英語を読んでいますか。この授業では、自分で英語の本を選び、楽しみながらたくさん読む「多読」という読書法を紹介します。そして、多読の意義と方法を学び、実際に英語の多読を体験してもらいます。	種村 俊介

20	「文学部」英語英米文化学科で学ぶこと	大学で英語を専門に学ぶには、「文学部」と「外国語学部」という二つ選択肢があります。「文学部」英文学科、英語英米文化学科と「外国語学部」英語学科、英米学科では何が同じで、何が異なっているのか、学部の理念とカリキュラム、卒業までの学びの内容について、わかりやすく解説します。	田村 章
21	ツーリズム研究入門	ツーリズムの研究は、文系のなかでも近年注目されている新しい分野です。観光、旅、 エアライン、ホスピタリティーをキーワードにこの分野の基本事項を解説します。英国におけるツーリズムの発展やコロナ禍における旅のあり方についても触れてみたいと思います。	
22	What Is a Trope?	Perhaps you have never heard the word “trope.” However, if you like movies, tv, popular fiction, anime or manga, you know many, many tropes without realizing it. Tropes are recurring patterns in popular narrative. If you watch romantic comedies, “meet cute” is a commonly recurring trope. If you like Disney’s movies, the “comical sidekick” is another very common trope. Let’s learn some of these basic tropes together. You can also learn where to look up tropes and explore them on your own.	TAYLOR, Matthew Aaron（テイラー マシュー アロン）
23	How to Read English Storybooks to Children	English picture books are an essential part of lessons when teaching English to children in Japan. What is the best way to read out loud? We will learn easy skills to make English storytelling fun and effective. One technique is voice control, for instance, reading slowly, quickly, loudly, softly, with a high voice or a low voice. Another good technique is interactive reading, for instance, asking the children questions about the story, the pictures, or what’s coming next. Simple techniques like these can make a dramatic difference.	TAYLOR, Matthew Aaron（テイラー マシュー アロン） PALLER, Daniel L.（パーラー ダニエル）
24	Using Games to Teach English to Children	Games in English lessons for children are not just for fun. They can help the students to develop important skills in English, and motivate them to learn English with pleasure. We will learn some excellent English games that develop listening and vocabulary, such as the hints game, the lie game, and odd man out. We will also learn interactive games such as Chip Champion, as well as games like relay writing which can get the whole class involved and show students that things which seem hard, like English spelling, can actually be exciting.	
25	Understanding English Slang	Watching movies or tv in English or listening to English pop music might be challenging, because there are so many slang expressions. Where do these expressions come from? What do they mean? Where can I look them up? Which slang is new and which is old? How do I know when it is OK or not OK to use slang expressions? We will learn important things about English slang, and especially the latest slang by “Generation Z,” who have the most slang of any generation in history.	
26	言語を使って伝達するとは？	私たちは毎日ことばを使いますが、一体何のためなのか、ことばを使って何をしているのか、考えてみたことはありますか？また、相手の語ることばそのものは理解できているのに、相手の言いたいことがわからなくて困った経験はありませんか？日本語・英語のコミュニケーション例を取り上げ、「伝達されることばの意味」について学びます。	戸澤 裕子
27	ディズニーのプリンセス映画から読み解くアメリカ社会	ディズニーのプリンセス映画とその原作となったヨーロッパのおとぎ話を取り上げ、映画で描かれた「お姫様」イメージの変遷を分析します。時代背景や社会情勢によって変化をたどる多様なプリンセス像をジェンダーの視点から考察します。	朴 珣英
28	絵本の翻訳	翻訳は中学や高校で学習する英文訳読とどう違うのでしょうか。文法のルールに従って言葉一つひとつを別の言語に置き換えても意味は通じるかもしれませんが、とても不自然で読みにくい文になってしまいます。翻訳は原文で描かれている状況をよく理解し、創意工夫を凝らして、原文のメッセージやイメージをそのまま訳文に反映しなければなりません。 子どもを対象にした絵本の翻訳を通じて、翻訳のエッセンスを学びましょう。	水野 真木子

※ 授業は約５０分を予定しています。

【お申込み・お問い合わせ】
金城学院大学　入試広報部
電話：0120-331791　e-mail：nyushi@kinjo-u.ac.jp

本学公式サイト